

## KІРІСПЕ

Құрылғыны пайдаланбас бұрын осы пайдалану нұсқаулығын мүқият оқып шығыңыз. Мұндай пайдалану нұсқауларын елемеу күйіп қалуға немесе құрылғыны зақымдауға себеп болуы мүмкін. Өнім жасаушысы осы нұсқауды елемеуден туындастын зақым үшін жаупты болмайды.

## ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚТАР

Нұсқаулықта қолданылатын таңбалар Барлық маңызды ескертулер осындағы таңбалармен бірге жүреді. Берілген ескертулерді сақтау міндетті болып табылады. Белгіленген нұсқауларды сақтамау электр тогының соғуына, ауыр жарақаттарға, күйіктеге, өрттерге немесе құрылғының зақымдалуына әкелуі мүмкін.



### Қауіпті!

Мұндай ескертуді елемеу электр тогына түс салдарынан өмірге қауіп төндіретін жарақатқа себеп болуы мүмкін.



### Маңызды!

Мұндай ескертуді елемеу жарақаттануға немесе құрылғыны зақымдауға себеп болуы мүмкін.



### Ескерініз:

Бұл таңба пайдаланушыға арналған маңызды кеңесті немесе ақпаратты білдіреді.

### Қауіпсіздік туралы негізгі ескертулер



### Маңызды!

Құрылғыны 8 жастан асқан балалар, физикалық, сенсорлық және саналық қабілеттері шектеулі адамдар, сонымен қатар ешқандай дағдысы жоқ адамдар, егер олар бақылауда болса немесе құралды қауіпсіз қолдану туралы нұсқаулық алса және барлық қауіpter туралы түсінетін адамдар

пайдалана алады. Балалардың құрылғымен ойнамауы керек. Тұтынушылық тазалау мен техникалық қызмет көрсетуді, ересектердің қарауында болған жағдайдағы 8 жастан асқан балалар қоспағандағы, балалар орындаі алмайды. Құрылғы мен шнурды 8 жастан кіші балалардың қолы жетпейтін орындарда ұстаңыз.



### Қауіпті!

Бұл – электрлік құрылғы, сондықтан ол электр тогына түсуге себеп болуы мүмкін.

Сондықтан, осы қауіпсіздік туралы ескертулерді ұстануыңыз керек:

- Қандай да бір қауіптің туындауының алдын алу үшін зақымдалған вилкаларды немесе шнурды алмастыруды тек компанияның техникалық қолдау қызметі ғана орындауы тиіс.

- Құрылғыны ылғал қолдарыңызben немесе аяқтарыңызben тұртпеніз.
- Сымды ешқашан ылғал қолмен ұстамаңыз.
- Розетканың құрылғыны қажет кезде ажыратуға болатындаі оңай қол жеткізетін жерде орналасқанына көз жеткізіңіз.
- Тек ашалы қосқыштан ұстап ажыратыңыз. Ешқашан сымнан ұстап тартпаңыз, себебі оны зақымдауыңыз мүмкін.
- Құрылғыны толық ажырату үшін, вилканы розеткадан ажыратыңыз керек.
- Егер құрылғы ақаулы болса, оны жөндеуге тырыспаңыз. Оны өшіру үшін розеткадан ажыратыңыз және тұтынушыны қолдау қызметтерімен хабарласыңыз.
- Құрылғының орынның ауыстыру үшін электрлік қорек көзі шнурынан тартпаңыз.

- Құрылғының техникалық сипаттамаларының кез келген өзегерү немесе жақсару қандай да бір түрде қауіпті.
- Құрылғының электрлік қорек көзі кабелі үшін ұзартқышты пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны орнату отандық инженерлік нормаларға сәйкес жүргізіледі.
- Құрылғыжергетіүйктаудың імдік жүйесіне қосылған болуы тиіс. Пайдаланушының электрлік сымының сәйкестік затына білікті электрикпен кеңесініз.



### **Маңызды!**

- Орамды ашқан соң, құрылғы бөлшектерінің түгелдігін, зақымданбаған және барлық керек-жараптардың болуын тексеріңіз.
- Барлық орам (пластик қалталар, полистирен көбігі) материалдарын балалардан аулақ ұстаңыз.
- Құрылғыны тегіс бетте пайдаланыңыз.
- Егер құрылғының зақымданғаны көрініп тұrsa, оны пайдаланбаңыз. Техникалық қолдау қызметтіне жүгініңіз.

### **Ақаулар және оларды жою**

Құрылғының жұмысында ақаулар пайда болған жағдайда, алдымен 55 беттері "Егер бір жері жұмыс істемей тұрса..." бөлімінде келтірлен ұсыныстарға сәйкес оларды жоюға тырысу ұсынылады

Жөндеу үшін тек қана Өндірушінің Сервистік Техникалық орталықтарына ғана жүгіну қажет. Тек қана түпнұсқа қосалқы бөлшектерді қолдануын талап етіңіз. Біліксіз қызметкер орындаған жөндеу жұмыстары қауіпті болуы мүмкін, сонымен қатар құрылғыға кепілдіктердің жоғалуына әкеледі.

### **Пайдалану маңсаты**

Бұл тек үйде пайдалануға арналған құрылғы. Құрылғыны осы нұсқаулықта келтірілген ұсыныстарға сай ғана пайдаланыңыз. Осы ұсыныстар пайдалану процесінде пайда болуы мүмкін барлық жағдайлар немесе оқиғаларды алдын ала болжай алмайды. Кез келген тұрмыстық құрылғыны орнатуда, пайдалануда және сақтау кезінде парасатты сана мен мүқияттылықты әрқашан да басшылыққа алыңыз.

### **Қауіпсіздік бойынша негізгі ұсыныстар**

- Ауаның құрамында газ, мұнай немесе күкірт бар орындарда немесе жылу көздеріне жақын орындарға құрылғыны орнатпаңыз.
- Құрылғыны көлбеу беттерде пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны жалындастын заттардан (спирттер және т.б.), сонымен қатар қысымдағы сыйымдылықтан (мысалы спрейлері бар баллондар) кемінде 50 см қашықтықта орналастырыңыз.
- Құрылғыға ауыр және ыстық саттарды қоймаңыз.
- Тасымалдау кезінде құрылғы тік күйде немесе бір жағына жатқызылған күйде қалуы тиіс. Тасымалдау алдында конденсатты жинауға арналған бакты босату қажет. Тасымалдаудан кейін құрылғыны қосу алдында кемінде 1 сағат күтіңіз.

### **R290 түріндегі салқындақтыш газы бар құрылғыларға қатысты ақпарат**

- Барлық ескертурлерді мүқият оқып шығыңыз.
- Құрылғыны еріту және тазалау кезінде өнім жасаушы компания ұсынған құралдардан басқа кез келген құралды пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғыны үздікіз тұтану көздері жоқ орындарға орналастыру керек (мысалы: ашиқ оттар, газ немесе жұмыс істеп тұрған электрлік құрылғылар).
- Теспеңіз немесе күйдірменіз.
- Салқындақтыш газдар іссіз болуы мүмкін.
- Бұл құрылғыны ауданы кемінде 4 м<sup>2</sup> болатын аймақта орнату, пайдалану және сақтау керек.
- Бұл құрылғыда R290 салқындақтыш газының мөлшері бар.  
(Тоқаозытқыш туралы қосымша ақпаратты артқы жабыннан қараңыз).
- R290 – қоршаган ортага қатысты Еуропалық директиваларға сай салқындақтыш газ. Салқындақтыш газ айналымы тұтігінің кез келген бөлігін тесіп алмаңыз.
- Егер бұл құрылғы желдетілмеген аймақта орнатылса, пайдаланылса немесе сақталса, салқындақтыш газдың электрлік қыздырыштар, пештер немесе басқа тұтандырыштың көздердің әсерінен

- туындастын өрт немесе жарылыс қаупіне әкеп соқтыратын салқындағатқыш газ ағынының жиналууының алдын алуға жасақталған болуы керек.
- Бұл құрылғыны механикалық жарақаттың алдын алуға болатындай етіп сақтау керек.
  - Салқындағатқыш газбен жұмыс істейтін мамандардың өнеркәсіптегі ассоциациялар танитын белгілі бір бағалауға сай салқындағатқыш газдарды пайдаланудың дұрыстығын тексеретін аккредитацияланған үйім шығарған тиісті сертификаттары болуы керек.
  - Жөндеу жұмыстары енім жасаушы компания ұсыныстарының негізінде орындалуы керек.

Басқабілікті маманныңқомегін қажететін қызмет көрсету және жөндеу жұмыстарын тұтанғыш салқындау газдарын пайдалану бойынша мамандандырылған адамның бақылауымен орындау керек.

- Пайдаланылатын қаптау материалдары екіншілік өңдеуге жатады. Осылайша оларды көдеге жарату кезінде қалдықтарды жеке жинауға арналған арнайы контейнерлерді пайдалану ұсынылады.
- Гимараттың сыртында құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Ауаның кіруі және шығуына арналған тесіктерді бекітпеніз.
- Кір жуатын гимараттарда құрылғыны пайдаланбаңыз.

## Электрлік қосылулар

Құрылғыны тасымалдаудан кейін оны қосар алдында кемінде бір сағат күтіңіз. Вилканы розеткага қосар алдында, мыналарға көз жеткізіңіз:

- Желінің кернеуі техникалық сипаттамаларда белгіленген жұмыс кернеүіне сәйкес келеді.
- Розетка мен қорек көзінің желісі қажетті жүктемені көтеруге қабілетті.
- Розетканың түрі вилканы түріне сәйкес келеді. Сәйкес болмаған жағдайда білікті маманның қызметіне жүгініп, оны алмастыру ұсынылады.
- Розетка жерге түйіктаудың тиімді жүйесіне қосылған.

## Пайдалану нұсқаулығы

Құрылғыны пайдаланбас бұрын осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз.

- Осы пайдалану нұсқаулығын сақтап қойыңыз. Егер құрылғы басқа адамдарға берілсе, оларды осы пайдалану нұсқаулығымен бірге беру керек.
- Мұндай пайдалану нұсқауларын елемеу күйіп қалуға немесе құрылғыны зақымдауға себеп болуы мүмкін. Өнім жасаушысы осы нұсқауды елемеуден туындастын зақым үшін жауапты болмайды.
- Техникалық қолдау орталықтарының тізімін сақтаңыз да, өзініңге жақынын таңдаңыз.

### Ескеріңіз:

Осы пайдалану нұсқаулығын сақтап қойыңыз. Егер құрылғы басқа адамдарға берілсе, оларды осы пайдалану нұсқаулығымен бірге беру керек.

## ОРНАТУ

Құрылғыны ауасын кептіру қажет ғимаратта орнатыңыз. Ауаның шығуына кедергі келтірмей үшін кептіргіші алдында кемінде 50 см бос қашықтық қалттыру қажет. Желдету қызметін қамтамасыз ету үшін, кептіргіш артында шамамен 5-10 см бос қашықтық қалдыру қажет. Конденсатты бұру екі тәсілмен іске асрылуы мүмкін:

- a) Конденсатты бакқа бұрыңыз  
Конденсаттың сүйн тікелей бакқа жинауға болады. Бак женіл сұрыллады (1-сурет).
  - b) Конденсатты сыртқа ұнемі бұру  
Егер сізге құрылғыны ұзақ уақыт бойы мерзім сайын босатып отыру мүмкіндігінсіз пайдалану керек болса, конденсатты ұнемі бұруды орында ұсынылады.
- 1) Конденсатты ұнему бұру тығызын сағат тіліне қарсы бұрыңыз да, қысқа келтеден резіңке тығызында сұрылышы (2-сурет).
  - 2) 3-суретте көрсетілгендей, құбырдың бөлігін қысқа келтеде бекітіңіз.
  - 3) Құбыр қысқа келтениң биіктігінен аспауын бақылау қажет. Кері жағдайда су бакқа кететін болады (4-сурет).  
Сонымен қатар құбыр қайта қысылмағанын тексеріңіз.

## СИПАТТАМА (3 бет.)

### Құрылғының сипаттамасы (3 бет - А )

- A1. Басқару панелі
- A2. Конденсатты жинауға арналған бак
- A3. Көтеруге арналған тұтқа
- A4. Ауаны жинау торы
- A5. Әуе сүзгісі немесе құміс иондары бар әуе сүзгісі (тек кейбір үлгілерде ғана)
- A6. Ауаны бұру торы
- A7. Конденсатты бұру құбыры (1 м.жұық)
- A8. Аллергияға қарсы сүзгі (тек кейбір үлгілерде ғана)

### Басқару панелінің сипаттамасы

(3 бет - В )

- B1. ҚОСУ/КҮТҮ батырмасы
- B2. MODE (РЕЖИМ) батырмасы
- B3. Толық бак/бос бак индикаторы
- B4. Кебуді күту / мұздауға қарсы қызмет индикаторы
- B5. Ұлғалдылықтың берілген деңгейі

## АУАНЫ КЕПТИРУ

- Құрылғыны электрлік розеткаға қосыңыз.
- "Бак бос" (  ) индикаторы ажырап тұрғанына көз жеткізіңіз, кері жағдайда бакты босатыңыз да, оны дұрыс қойыңыз.
- Құрылғыны қосу үшін ON/STAND-BY (КОСУ/КҮТҮ)  батырмасы.
- Ұлғалдылықтың қажетті орнатуды тандау үшін, "MODE" (B2) батырмасын басыңыз ( , , ,  ).  
Құрылғы таңдалған мәнге сыйкес ұлғалдылық деңгейін реттейтін болады:  
 Бөлменің ылғалдылығы 60%-ға жуық  
 Бөлменің ылғалдылығы 50%-ға жуық  
 Бөлменің ылғалдылығы 40%-ға жуық таңдан,  кірлерді кептіруге өте тамаша "dry" (кептіру) қызметі қосылады.

### Ескеріңіз:

- Егер бөлмедегі ылғалдылық ылғалдылықтың берілген мақсатынан асатын болса, құрылғы ауаны кептіруді орындаі бастайды және ылғалдылықтың берілген мақсатына жеткеннен кейін өшеді.

## ЖАРЫҚТАЙЫҚ ИНДИКАТОРЛАР

 Бакты бақылау индикаторы (Tank control system) (Бакты бақылау жүйесі)

Осы ауа кептіргіш құрылғының дұрыс жұмысын бақылайтын құрылғымен жабдықталған.  
Басқару панеліндегі сәйкес индикатор пайдаланушыға келесі туралы ескерту үшін қосылады:

1. толық бак:  
бакты босатыңыз
2. бак бос:  
бакты тағы да қойыңыз
3. бак нашар қойылған:  
бакты дұрыс қойыңыз
4. үнемі бұру орындалады:  
құбыр қоқыстанған немесе құбыр деңгейлердің әртүрлілігін жену тиіс (су бакқа түсіді жалғастырады)  
қоқымдарды жойыңыз.

Себебін жойғаннан кейін, индикатор өшеді де, ал құрылғы қайта жұмыс істей бастайды.

### \*°C- PAUSE Төмен температура жағдайларында жұмыс істей индикаторы

Гимараттың температурасы өте төмен бола бастағанда, электрондық құрал құрылғыны төмен температура жағдайларында жұмыс істей режиміне ауыстырады. Құрылғы жұмыс кезеңдерін көзектестіреді: алдымен кептіру, сосын мұздың пайда болуына жол бермес үшін желдету. Суық гимараттарды жиі пайдаланған кезде гимарат температурасын аздал жоғарылата отырып, қызыдыруды орындау үсынылады. Бұл жеке сипаттамаларды жақсарту және ауаны кептіру процесін жылдамдату үшін ауа кептіргіштің тиісті жағдайларда жұмыс істейіне мүмкіндік береді.

### Ескеріңіз:

- Құрылғы компрессорды өте жиі қосылу мен өшірілуден қорғайтын сақтандырғыш құрылғымен (3 минут күту) жабдықталған.
- іске қосылған кезде немесе қуат қалпына келтірілген кезде құрал өшіру алдында таңдалған режимде жұмыс істейді.

## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ

Тазалау немесе техникалық қызмет көрсету бойынша кез келген әрекеттің алдында вилканы электрлік розеткадан үнемі сурып отырыңыз. Қауіпсіздік мақсаттарында ауа кептіргішті жуу үшін су ағынын пайдаланбаңыз.

### Сыртқы қаптаманы тазалау

- Ұлғал матаның көмегімен тазалаңыз да, құрғақ көмегімен кептіріңз.
- Тазалау үшін жанаармай, спирт немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.
- Пластмасса формасын бұзуы мүмкін болғандықтан, инсектицидтерді немесе үқсас заттарды сеппеніз.

### Әуе сүзгісін немесе күміс иондары бар сүзгіні тазалау (тек кейбір үлгілерде ғана)

Сүзгі ластанған жағдайда, ауаның айналымы қыындаиды, бұл ауа кептіргіштің ПӘК азаюына әкеледі. Сондықтан да сүзгіні мерзім сайын тазалау үсынылады. Тазалауды орындау мерзімділігі ғимараттың түріне және құрлылғының жұмыс істеу үзындығына сәйкес келуі тиіс. Үздіксіз / тұрақты пайдалану кезінде сүзгіні тазалауды апта сайын орындау үсынылады.

- Әуе сүзгісін шешу үшін, торды шешініз де, оны бекітіп, сүзгіні алыңыз (5-суретті қараңыз).
- Сүзгіде жинақталған шанды жою үшін шашсорғышты пайдаланыңыз. Егер сүзгі қатты ластанған болса, оны жылды сумен жуыңыз. Судың температурасы 40°C-ден аспауы тиіс. Жұғаннан кейін сүзгіні орнына қою алдында кептіруге қойыңыз.

Егер бар болса, күміс иондары бар сүзгі шаң бөлшектерін ұстаудан бөлек сонымен қатар жоғары тиімді антибактериалдық әрекетті орындаиды. Оған қоса, шаң және спора сияқты тітіккендіретін факторларды біршама төмendetеді.

Сүзгінің құрлымында күміс бөлшектері пайдаланылады (миллиметрдің миллион үлестеріндегі өлшемдермен), олар бактериялармен немесе споралармен жанасуда оларды қебеюін бұғаттауға қабілетті, бұл оларды жойылуына әкеледі.

### Аллергияға қарсы сүзгі (кеібір үлгілерде ғана)

Кейбір үлгілерде аллергияға қарсы сүзгі бар, ол ауадағы аллергендердің концентрациясын біршама төмendetуге және бұны тез және тиімді етуге қабілетті.

Сүзгіні қолдану үшін, оны қаптамасынан алыңыз да, 6-суретте көрсетілгендей құрлығының артқы торындағы арнайы үяшықта қойыңыз.

Әрбір 2 жыл жұмыс сафатында сүзгіні алмастыру үсынылады.

### Ұзақ үақыт тоқтап тұрғанда

- Вилканы розеткадан сурыыңыз, сосын бакты босатыңыз.
- Сүзгін тазалаңыз да, оның қойыңыз.
- Құрлығыны шаңнан қорғау үшін, оны целлофан пакетпен жабыңыз.

## ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕК

Көрек көзі кернеуі:	Техникалық сипаттамалардың кестесін қараңыз "
Тұтынылатын қуаттылық	
Тоңазытуға арналған құрлығы	Іә
Желдеткіштің жылдамдығы	1
Әуе сүзгісі	Іә
Аллергияға қарсы сүзгі (кеібір үлгілерде ғана)	Іә
Бактың сыйымдылығы	2,1 л
Жұмыс диапазондары:	
температура	2°C-30°C
салыстырмалы ылғалдылық	30-90%

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Бұйым түрі: өнімдегі таңбалаяуға қараңыз

Үлгі: "

Кернеу: "

Жиілік: "

Куаты: "

### Қытайда:

De'Longhi Appliances s.r.l.  
via L.Seitz, 47 - 31100 Treviso Italy

Де'Лонги Апплайансис с.р.л.  
Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия  
үшін жасалған.

Кедендейк одақтар территориясында тұтынушыларға тасымалдау үшін жауп көршілікті және импортер:

**“Делонги” ЖШҚ**  
 127055 Ресей, Мәскеу қ.,  
 Сущёвская көшесі, 27-үй, 3-ғимарат  
 Тел.: +7 (495) 781-26-76

Бұл құрылғы пайдалану нұсқаулығында көрсетілгендей жолмен пайдаланылады. Өнімнің мерзімі сатып алынған күннен бастап 2 жылға созылады.

#### **Сақтау шарттары:**

Ұлғалдылық ауқымы < 80% және температура ауқымы + 5°C және + 45°C ара-лығындағы бөлмелер.

Бұйым шығарылған күнін бұйым корпусында жазылған сериялық нөмір бойынша анықтау мүмкін. (Сериялық нөмір: ASSCC, бұл жерде А – өнім жасалған жылдың соңғы саны, SS – өнім жасалған апта, СС – басып шығару күні, 1992 жылдан бастап автоматты түрде есептеледі. Мысалы: Сер.№ 30411, өнім жасалған жыл – 2003, өнім жасалған апта – 4)



## **АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ**

Сіздің аймақтың техникалық қызмет көрсету орталығына жүгінуден бұрын, келесі тексерулерді орындаңыз.

МӘСЕЛЕЛЕР	СЕБЕПТЕР	АҚАУЛАРДЫ ЖОЮ
Құрылғы кептіру режимінде жұмыс істейді, бірақ ылғалдылық төмендемейді.	Сүзгі біtelіп қалған.  Өте төмен температура немесе бөлменің ылғалдылығы.  Құрылғыны кептіруге қатысты бөлме өте үлкен немесе ылғал көздері өте көп (қайнаған кастрюльдер және т.б.).  Ұлғалдылықтың берілген мәні өте үлкен.	Сүзігіні тазалаңыз.  Кейір жағдайларда құрылғы ауаны кептіруді орындауы қалыпты болып табылады. "Техникалық сипаттамалар" беліміндегі құрылғының жұмыс диапазондарын тексеріңз. Кейір жағдайларда кептірілетін ғимаратты қыздыру үсінілады.  Ұлғалдылықтың берілген мәнін азайтыңыз.
Құрылғыны қайта іске қосқаннан кейін 3 минуттан соң жұмыс істемейді.	Құрылғының сақтандырығыш құрылымы түзу іске қосылды.	3 минут күтіңіз.
Құрылғы жұмыс істемейді	Вилка розеткадан сұрырылған  Кернеу жоқ  Құрылғыда ылғалдылықтың өте төмен қондырғысы берілген  Бак сүмен толтырылған  Бак дұрыс қойылмаған.	Штепсельдік вилканы розеткаға қойыңыз  Корек көзін тексеріңз  Ұлғалдылықтың біршама жоғары қондырғысын қойыңыз  Бакты босатыңыз  Бакты мүқият дұрыс қойыңыз